

第七十五章

Capítulo 75

Chapter 75

鎳及其製品

Níquel e suas obras

Nickel and articles thereof

章註

1. 本章所用有關名詞解釋如下：

a) 棒及杆

軋、擠、拔或鍛造的實心產品，非捲盤狀，其全長截面形狀一致，成圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或規則凸面多邊形（包括“扁圓形”及“變形長方形”，即其中兩面對邊為凸面圓拱形，另兩面對邊為等長平行直線形）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多邊形截面的產品，其全長角邊可經磨圓。此類長方形（包括“變形長方形”）截面的產品，其厚度應超過闊度的十分之一。“棒及杆”亦包括同樣形狀及尺寸的鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外），但不具有其他節號製品或產品的特性。

b) 型材

軋、擠、拔、鍛造或成型的產品，不論是否成捲盤狀，其全長截面形狀一致，但不符合棒、杆、線、板、片、扁條、箔或管的定義。本名稱亦包括同樣形狀的鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外），但不具有其他節號製品或產品的特性。

c) 線

軋、擠或拔製的實心產品，捲盤狀，其全長截面形狀一致，成圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或規則凸面多邊形（包括“扁圓形”及“變形長方形”，即其中兩面對邊為凸面圓拱形，另兩面對邊為等長平行直線形）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多邊形截面的產品，其全長角邊可經磨圓。此類長方形（包括“變形長方形”）截面的產品，其厚度應超過闊度的十分之一。

d) 板、片、扁條及箔

平面產品（第75.02節的未鍛軋產品除外），不論是否成捲盤狀，其截面為實心長方形（正方形除外），不論角邊是否經磨圓（包括變形長方形，即其中兩面對邊為凸面圓拱形，另兩面對邊為等長平行直線形），產品厚度均勻且為：

- 長方形（包括正方形），其厚度不超過闊度的十分之一，
- 長方形或正方形以外的形狀，任何尺寸，但不具有其他節號製品或產品的特性。

第75.06節適用於具有花紋圖案（例如，溝槽形、肋條形、格子形、淚斑形、鈕扣形、菱形）的板、片、扁條及箔，及經穿孔、起瓦楞、拋光或塗層的產品，但不具有其他節號製品或產品的特性。

e) 管

僅有一個閉合空間的空心產品，不論是否成捲盤狀，其全長截面形狀一致，成圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或規則凸面多邊形，且管壁厚度均勻。對於截面成長方形（包括正方形）、等邊三角形或規則凸面多邊形的產品，不論其全長角邊是否經磨圓，只要其內外截面為同心、同形狀及同方位，也應視為管。上述截面的管可經拋光、塗層、彎曲、成螺紋、鑽孔、縮腰、擴張、成錐形或配有凸緣（法蘭）、環或圈。

Nota

1. Neste Capítulo consideram-se :

a) Barras

os produtos laminados, extrudados, estirados ou forjados, não enrolados, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, rectangular (incluindo quadrada), de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluindo os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal rectangular (incluindo quadrada), triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluindo os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura. Também se consideram barras os produtos com as referidas formas e dimensões, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídas em outras posições.

b) Perfis

os produtos laminados, extrudados, estirados, forjados, modelados ou dobrados, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento e que não correspondam a qualquer das definições de barras, fios, chapas, tiras, folhas ou tubos. Também se consideram perfis os produtos com as mesmas formas, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídas em outras posições.

- c) Fios
os produtos laminados, extrudados, estirados ou trefilados, em rolos, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, rectangular (incluindo quadrada), de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluindo os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal rectangular (incluindo quadrada), triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluindo os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura.
- d) Chapas, tiras e folhas
os produtos de superfície plana (excepto os produtos em formas brutas da posição 75.02), mesmo em rolos, de secção transversal maciça rectangular, mesmo com ângulos arredondados (incluindo os rectângulos modificados em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos), de espessura constante, que se apresentem :
- na forma rectangular (incluindo quadrada) com espessura não superior à décima parte da largura,
- em formas diferentes da quadrada ou rectangular, qualquer que seja a dimensão, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídas em outras posições.
Estão incluídas na posição 75.06 as chapas, tiras e folhas que apresentem motivos (por exemplo, ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losangos) e as que tenham sido perfuradas, onduladas, polidas ou revestidas, desde que esses trabalhos não lhes confirmem as características de artefactos ou obras incluídas em outras posições.
- e) Tubos
os produtos ocios, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento, podendo apresentar uma única cavidade fechada, em forma circular, oval, rectangular (incluindo quadrada), de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular e com paredes de espessura constante. Também se consideram tubos os produtos de secção transversal rectangular (incluindo quadrada), de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular, mesmo com ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento, desde que as secções transversais interior e exterior tenham a mesma forma, a mesma disposição e o mesmo centro. Os tubos que tenham as secções transversais acima referidas podem apresentar-se polidos, revestidos, curvados, roscados, perfurados, estrangulados, dilatados, cónicos ou providos de flanges, aros, anilhas (anéis).

Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them :

a) Bars and rods

Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

b) Profiles

Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

c) Wire

Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width.

d) Plates, sheets, strip and foil

Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading 75.02), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including modified rectangles of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are :

- *of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width,*
- *of a shape other than rectangular or square, of any size, provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.*

Heading 75.06 applies, inter alia, to plates, sheets, strip and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

e) *Tubes and pipes*

Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular, or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be considered as tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.

目註

1. 本章所用有關名詞解釋如下：

a) 鎳，非合金

以重量計鎳加鈷的含量最少達99%的金屬，但：

- 1) 以重量計含鈷量不超過1.5%，及
- 2) 以重量計其他各種元素的含量不超過下表所指定的限量：

表 – 其他元素

| 元 素 | 最大含量（重量百分率）% |
|---------|--------------|
| Fe 鐵 | 0.5 |
| O 氧 | 0.4 |
| 其他元素，每種 | 0.3 |

b) 鎳合金

以重量計含鎳量大於其他元素單項含量的金屬物質，但：

- 1) 以重量計含鈷量超過1.5%，
- 2) 以重量計最少有一種其他元素的含量大於上表所指定的限量，或
- 3) 除鎳加鈷外，以重量計其他元素的總含量超過1%。

2. 儘管本章註1c)曾規定“線”的範圍，第7508.10目所稱“線”僅適用於截面尺寸不超過6毫米的任何截面形狀的產品，不論是否成捲盤狀。

Notas de subposições

1. Neste Capítulo consideram-se :

a) Níquel não ligado

o metal, contendo no total, 99 % no mínimo, em peso, de níquel e cobalto, desde que :

- 1) o teor em cobalto não ultrapasse 1,5 % em peso, e
- 2) o teor de qualquer outro elemento não ultrapasse os limites que figuram no quadro :

QUADRO - Outro elementos

| Elemento | Teor limite % em peso |
|---------------------------|-----------------------|
| Fe Ferro | 0,5 |
| O Oxigénio | 0,4 |
| Outros elementos, cada um | 0,3 |

b) Ligas de níquel

as matérias metálicas nas quais o níquel predomine em peso sobre cada um dos outros elementos, desde que :

- 1) o teor de cobalto exceda 1,5 % em peso,
- 2) o teor, em peso, de pelo menos um dos outros elementos exceda o limite que figura no quadro precedente, ou
- 3) o teor total, em peso, dos outros elementos, excepto níquel e cobalto, exceda 1 %.

2. Não obstante as disposições da Nota 1 c) do presente Capítulo, para interpretação da subposição 7508.10, consideram-se apenas como "fios", os produtos mesmo em rolos, cujo corte transversal, qualquer que seja a sua forma, não exceda 6 mm na sua maior dimensão.

Subheading Notes

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them :

a) *Nickel, not alloyed*

Metal containing by weight at least 99 % of nickel plus cobalt, provided that :

- 1) *the cobalt content by weight does not exceed 1.5 %, and*
- 2) *the content by weight of any other element does not exceed the limit specified in the following table :*

TABLE - Other elements

| <i>Element</i> | <i>Limiting content % by weight</i> |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| <i>Fe Iron</i> | <i>0.5</i> |
| <i>O Oxygen</i> | <i>0.4</i> |
| <i>Other elements, each</i> | <i>0.3</i> |

b) *Nickel alloys*

Metallic substances in which nickel predominates by weight over each of the other elements provided that :

- 1) *the content by weight of cobalt exceeds 1.5 %,*
 - 2) *the content by weight of at least one of the other elements is greater than the limit specified in the foregoing table, or*
 - 3) *the total content by weight of elements other than nickel plus cobalt exceeds 1 %.*
2. *Notwithstanding the provisions of Chapter Note 1 c), for the purposes of subheading 7508.10 the term "wire" applies only to products, whether or not in coils, of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds 6 mm.*

| 貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE | | 貨物名稱 | DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS | DESCRIPTION OF PRODUCTS | 單位 UNIDADE UNIT | |
|---|-------|-----------------------|---|--|-----------------------|----|
| 7501 | | 鎳銻、氧化鎳燒結物及鎳冶煉的其他中間產品： | Mates de níquel, "sinters" de óxidos de níquel e outros produtos intermediários da metalurgia do níquel : | Nickel mattes, nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy : | | |
| | 10 00 | – 鎳銻 | – Mates de níquel | – Nickel mattes | kg | -- |
| | 20 00 | – 氧化鎳燒結物及鎳冶煉的其他中間產品 | – "Sinters" de óxidos de níquel e outros produtos intermediários da metalurgia do níquel | – Nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy | kg | -- |
| 7502 | | 未鍛軋的鎳： | Níquel em formas brutas : | Unwrought nickel : | | |
| | 10 00 | – 鎳，非合金 | – Níquel não ligado | – Nickel, not alloyed | kg | -- |
| | 20 00 | – 鎳合金 | – Ligas de níquel | – Nickel alloys | kg | -- |
| 7503 | 00 00 | 鎳廢料及碎料 | Desperdícios, resíduos e sucata, de níquel | Nickel waste and scrap | kg | -- |
| 7504 | 00 00 | 鎳粉及薄片 | Pós e escamas, de níquel | Nickel powders and flakes | kg | -- |
| 7505 | | 鎳棒、杆、型材及線： | Barras, perfis e fios, de níquel : | Nickel bars, rods, profiles and wire : | | |
| | | – 棒、杆及型材： | – Barras e perfis : | – Bars, rods and profiles : | | |
| | 11 00 | – – 鎳製，非合金 | – – De níquel não ligado | – – Of nickel, not alloyed | kg | -- |
| | 12 00 | – – 鎳合金製 | – – De ligas de níquel | – – Of nickel alloys | kg | -- |
| | | – 線： | – Fios : | – Wire : | | |
| | 21 00 | – – 鎳製，非合金 | – – De níquel não ligado | – – Of nickel, not alloyed | kg | -- |
| | 22 00 | – – 鎳合金製 | – – De ligas de níquel | – – Of nickel alloys | kg | -- |
| 7506 | | 鎳板、片、扁條及箔： | Chapas, tiras e folhas, de níquel : | Nickel plates, sheets, strip and foil : | | |
| | 10 00 | – 鎳製，非合金 | – De níquel não ligado | – Of nickel, not alloyed | kg | -- |
| | 20 00 | – 鎳合金製 | – De ligas de níquel | – Of nickel alloys | kg | -- |
| 7507 | | 鎳管及管配件（例如，接頭、肘管、管套）： | Tubos e seus acessórios (por exemplo, uniões, cotovelos, mangas ou luvas), de níquel : | Nickel tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves) : | | |
| | | – 管： | – Tubos : | – Tubes and pipes : | | |
| | 11 00 | – – 鎳製，非合金 | – – De níquel não ligado | – – Of nickel, not alloyed | kg | -- |
| | 12 00 | – – 鎳合金製 | – – De ligas de níquel | – – Of nickel alloys | kg | -- |
| | 20 00 | – 管配件 | – Acessórios para tubos | – Tube or pipe fittings | kg | -- |
| 7508 | | 其他鎳製品： | Outras obras de níquel : | Other articles of nickel : | | |
| | 10 00 | – 布、格柵及網，鎳線製 | – Telas metálicas e grades, de fios de níquel | – Cloth, grill and netting, of nickel wire | kg | -- |
| | 90 00 | – 其他 | – Outras | – Other | kg | -- |